

## Impressum

### Verlag und Anzeigenverwaltung:

Informations- u. Bildungszentrum Email e.V.  
An dem Heerwege 10, 58093 Hagen  
Tel. 02331 / 788651, Fax 22662  
E-Mail: info@emailverband.de

### Verantwortlicher Schriftleiter:

Dr.-Ing. Hansjörg Bornhöft  
c/o Technische Universität Clausthal  
Institut für Nichtmetallische Werkstoffe  
Zehntnerstr. 2 A  
D - 38678 Clausthal-Zellerfeld  
Tel.: 05323 / 722062, Fax: 723710  
E-Mail: hansjoerg.bornhoeft@tu-clausthal.de

### Herausgeber: DEV e.V.

An dem Heerwege 10, 58093 Hagen  
Tel. 02331 / 788651, Fax 22662  
E-Mail: info@emailverband.de  
Internet: www.emailverband.de

**Erscheinungsweise:** alle 2 Monate

### Bezugspreis:

Einzelheft 13,- EUR; Jahresabo 70,- EUR  
zzgl. MwSt., Versandkosten und ggf. Bank-  
gebühren.

### Anzeigenschluss und -preise:

Anzeigenschluss ist 2 Wochen vor Erscheinen;  
gültig ist Anzeigenpreisliste Nr. 3/09.

### Druck:

Werbedruck Passmann GmbH,  
Im Löhken 2, 58099 Hagen,  
Tel. 02331 / 621400, Fax 6214029

### Satz und Layout:

CCR - Büro für Pressearbeit  
Dipl.-Kfm. Claus Thielmann  
An dem Heerwege 10, 58093 Hagen  
Tel. 02331 / 9237121, Fax 9237252  
E-Mail: info@ccr-thielmann.de  
Internet: www.ccr-thielmann.de

## Inhalt

<b>Keramo-thermisch isolierte Gaskanäle in Zylinderköpfen zur Verbesserung des Motorverhaltens</b> <i>Thermally Insulated Gas Ducts in Cylinder Heads for Improved Engine Behavior</i> von Dr. W. Kühn	<b>Seite 54</b>
<b>Schlussbericht zum IGF-Vorhaben 17346 N (Teil 1)</b> <b>Kobalt- und Nickel-freie Stahlemaillierung</b> <i>Cobalt- and Nickel-free Enamelling of Steel Sheet</i> von Dr. H. Bornhöft, Dr. S. Striepe, Prof. Dr. J. Deubener	<b>Seite 58</b>
<b>Aus der Verbandsarbeit</b> • Basis Workshop ausgebucht • AICHEM 2015 erfolgreich	<b>Seite 65</b>
<b>Persönliches</b> • Prof. G. Heinz Frischat – In memoriam • Runde Geburtstage	<b>Seite 66</b>
<b>IEC 2015 in Florenz</b>	<b>Seite 68</b>

## Zum Titelbild



### Pulverbeschichtungskabine

Das Titelbild zeigt die vollautomatische Email Pulverkabine von KÜBLER ESSIG. Die Anlage, die bei einem Hersteller von Hausgeräten in Betrieb genommen wurde, zeichnet sich durch Weiterentwicklungen im Anlagen-, Steuerungs- und Applikationskonzept aus.

**Features:** Modulare Bauweise, hohe Flexibilität bezüglich Platzbedarf und Bauteilvielfalt, schnelle und präzise Roboterapplikationen, Pulverrückgewinnung bei effizientem Ressourceneinsatz.

### KÜBLER ESSIG Maschinenbau GmbH

Unterer Brand 4 | 72224 Ebhausen  
www.kuebler-essig.de